

**Mitteilung des EPA über den Einsatz von Bediensteten, die keine Prüfer sind, zur Unterstützung der Prüfungs- und Einspruchsabteilungen**

Ab März 2014 können die Prüfungs- und Einspruchsabteilungen vor, während und nach mündlichen Verhandlungen in Prüfungs- und Einspruchsverfahren Rechtsassistenten ("Paralegals") zur Unterstützung heranziehen. Zu den übertragbaren Aufgaben gehört die Vorbereitung des Teils "Sachverhalt und Anträge" sowie anderer Unterlagen für die Abteilung, die Abfassung der Niederschrift über die mündliche Verhandlung für die Abteilung sowie gegebenenfalls entsprechende administrative Unterstützung.

Es wird darauf hingewiesen, dass diese Rechtsassistenten nicht Mitglied der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung sind und nicht befugt sind, am Entscheidungsprozess mitzuwirken. Sie werden auch nicht damit betraut, Aufgaben, für die die Prüfungs- oder Einspruchsabteilungen zuständig sind, abschließend zu bearbeiten oder dazu Entscheidungen zu treffen. In Anbetracht ihrer Aufgaben können sie aber an mündlichen Verhandlungen teilnehmen. Die Beteiligten werden gegebenenfalls über die Anwesenheit von Rechtsassistenten informiert.

**Notice from the EPO about the deployment of non-examining staff as support for Examining and Opposition Divisions**

From March 2014, Examining and Opposition Divisions may rely on paralegal support before/during/after oral proceedings in examination and opposition procedures. This includes the preparation of facts and submissions or other documents for the division, the drafting of the minutes of the oral proceedings for the division as well as any administrative support as appropriate.

It should be noted that the supporting non-examining staff members are not members of the Examining or Opposition Divisions and are not vested with the power to participate in the decision making process. Neither are they entrusted with the finalisation of or decision on any tasks falling within the responsibility of Examining or Opposition Divisions. Nevertheless, in the light of their tasks they may be present during oral proceedings. The parties will be informed about the presence of the paralegal.

**Communiqué de l'Office européen des brevets relatif au déploiement d'agents qui ne sont pas des examinateurs pour soutenir les divisions d'examen et d'opposition**

À compter de mars 2014, les divisions d'examen et d'opposition pourront bénéficier du soutien d'assistants juridiques avant/pendant/après les procédures orales dans le cadre des procédures d'examen et d'opposition. Ce soutien comprend la préparation de l'exposé des faits et des moyens invoqués, ou d'autres documents pour la division, la rédaction des procès-verbaux des procédures orales pour la division, ainsi qu'un soutien administratif le cas échéant.

Il convient de noter que les agents qui ne sont pas des examinateurs et qui apportent leur soutien ne sont pas membres des divisions d'examen ou d'opposition, et qu'ils ne sont pas habilités à participer au processus de prise de décision. Ils ne sont pas non plus habilités à finaliser des tâches incombant à la division d'examen ou d'opposition, ou à prendre une décision sur ces tâches. Compte tenu de leurs activités, ils peuvent toutefois être présents pendant les procédures orales. Les parties seront informées de la présence d'assistants juridiques.